

Messbecher

 Produktinformation

 de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Diesen hochwertigen Messbecher aus hitzebeständigem Borosilikatglas können Sie nicht nur zum Messen, sondern auch zum Erwärmen von Flüssigkeiten in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.

Damit Sie lange Freude an diesem Artikel haben, beachten Sie die folgenden Sicherheits- und Pflegehinweise:

- Reinigen Sie den Messbecher vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Der Messbecher ist auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Spitze oder kratzende Gegenstände können das Glas beschädigen. Rühren Sie daher nicht mit harten Gegenständen im Messbecher.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc. Die Oberflächen können sonst beschädigt werden.
- Der Messbecher darf nie ohne Flüssigkeit erhitzt werden. Der Boden des Messbechers muss immer mit Flüssigkeit bedeckt sein.
- Verbrühungsgefahr! Füllen Sie den Messbecher maximal bis zum höchsten Skala-Wert. Sonst kann versehentlich heiße Flüssigkeit herausschwappen.
- Das Erhitzen von Flüssigkeiten mit Mikrowellen kann zu einem verzögert ausbrechenden Kochen (Siedeverzug) führen. Dabei erreicht die Flüssigkeit die Siedetemperatur, ohne äußerlich sichtbar zu kochen. Durch die Erschütterung beim Entnehmen kann die Flüssigkeit dann explosionsartig überkochen. Stellen Sie einen mikrowellen-geeigneten Löffel o.Ä. mit in die Flüssigkeit und rühren Sie sie nach der Hälfte der Zeit um. Warten Sie nach dem Erhitzen kurz, tippen Sie den Löffel vorsichtig an und rühren Sie die Flüssigkeit um, bevor Sie sie aus dem Garraum nehmen.
- Beachten Sie auch die Hinweise in der Anleitung Ihrer Mikrowelle.
- Das Glas ist kälte- und hitzebeständig. Vermeiden Sie jedoch ein schockartiges Abkühlen oder zu schnelles Erwärmen des Messbechers. Stellen Sie den heißen Messbecher nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage. Legen Sie ggf. ein Holzbrett o.Ä. unter.
- Gefahr von Verbrennungen! Beim Gebrauch mit heißen Flüssigkeiten wird der Messbecher sehr heiß. Fassen Sie den Messbecher nur am Henkel und ggf. mit Topflappen, Backhandschuhen o.Ä. an.
- Halten Sie den Messbecher mit heißem Inhalt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Frieren Sie im Messbecher keine Flüssigkeiten ein. Durch die Ausdehnung der Flüssigkeit kann das Glas zerbrechen.
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen des Messbechers.
- Wenn das Glas Sprünge oder ähnliche Schäden aufweist, verwenden Sie den Messbecher auf keinen Fall weiter. Es besteht Bruch- und damit Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie den Messbecher nicht auf die Herdplatte oder auf offenes Feuer.

Ihr Tchibo Team

Measuring jug

 Product information

 en

Dear Customer

This high-quality measuring jug is made of heat resistant borosilicate glass and can be used for both measuring and heating up liquids in the microwave or oven.

In order to enjoy this product for a long time, read and observe the following safety and care instructions:

- Rinse the measuring jug with warm water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every subsequent use. The measuring jug can also be cleaned in the dishwasher.
- Sharp or pointed objects may damage the glass. Therefore, do not use any hard objects to stir liquids in the measuring jug.
- Do not use any abrasive or caustic products, or hard brushes, etc. for cleaning. They may damage the surfaces of the product.
- The measuring jug must not be heated without liquid inside. The base of the measuring jug must be covered by the liquid at all times.
- Risk of scalding! Fill the measuring jug at most up to the highest mark on the measuring scale. Otherwise, hot liquid may spill out unintentionally.
- Heating liquids in a microwave can lead to delayed boiling (superheating). This means that the liquid reaches boiling point without this being noticeable from outside. The liquid can then boil over explosively due to the shock caused on removal. Place a microwave-safe spoon or similar implement into the liquid and stir it after half of the time has elapsed. Wait briefly after heating, tap the spoon carefully and stir the liquid before removing it from the microwave. Make sure to read all relevant information in the manual for your microwave.
- The glass is resistant to both cold and heat. However, avoid rapidly cooling or heating the measuring jug. Never place the measuring jug on a cold, wet or sensitive surface while it is hot. Place a wooden board or something similar underneath.
- Risk of burns! The measuring jug becomes very hot when filled with hot liquids. Only touch the measuring jug by its handle and, if necessary, using a cloth, oven gloves or similar protection.
- Keep the measuring jug out of the reach of children when it is filled with hot contents.
- Do not use the measuring jug to freeze any liquids. The liquid expands as it freezes which may cause the glass to break.
- Set the measuring jug down gently.
- If the glass shows cracks or other signs of damage, you must discontinue use of the measuring jug. Risk of injury due to glass breakage!
- Do not place the measuring jug on a hob or over a naked flame.

Your Tchibo Team

Gobelet gradué

 Fiche produit

 fr

Chère cliente, cher client!

Vous pouvez utiliser ce gobelet gradué de haute qualité en verre borosilicate résistant à la chaleur non seulement pour mesurer les liquides, mais aussi pour les réchauffer au micro-ondes ou au four.

Pour profiter longtemps de cet article, respectez les consignes de sécurité et d'entretien suivantes:

- Avant la première utilisation et dès que vous avez fini de vous en servir, nettoyez le gobelet gradué à l'eau chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle. Le gobelet gradué peut aussi être lavé au lave-vaisselle.
- Les objets pointus ou tranchants peuvent endommager le verre. Ne remuez pas le contenu du gobelet avec des objets durs.
- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc. Vous risqueriez d'endommager les surfaces.
- Ne réchauffez jamais le gobelet sans avoir mis de liquide à l'intérieur. Le fond du gobelet doit toujours être recouvert de liquide.
- Risque de brûlure! Ne remplissez jamais le gobelet gradué au-delà du repère maximum de la graduation. Du liquide brûlant risquerait de déborder accidentellement.
- Réchauffer des liquides au micro-ondes peut entraîner une ébullition à retardement (surchauffe). Dans ce cas, le liquide atteint la température d'ébullition sans que la formation de bulles ne soit visible. En retirant le gobelet du micro-ondes, les secousses peuvent provoquer un débordement soudain. Plongez une cuillère allant au micro-ondes ou un ustensile similaire dans le liquide et remuez-le à la moitié du temps de chauffe. Une fois le liquide réchauffé, attendez un peu, tapotez la cuillère avec précaution et remuez le liquide avant de sortir le gobelet du micro-ondes. Respectez également les consignes figurant dans le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Le verre résiste au froid et à la chaleur. Évitez cependant les chocs thermiques par refroidissement ou réchauffement trop rapide du gobelet gradué. Ne posez jamais le gobelet gradué chaud sur une surface froide, mouillée ou fragile. Le cas échéant, placez-le sur une planche en bois ou un support du même type.
- Risque de brûlure! Lorsque le gobelet gradué contient des liquides très chauds, il devient lui aussi très chaud. Saisissez le gobelet gradué uniquement par sa anse et, si nécessaire, avec des maniques, gants de cuisine ou ustensile similaire.
- Tenez le gobelet gradué hors de portée des enfants si son contenu est chaud.
- Ne faites pas geler de liquides dans le gobelet gradué. En se dilatant, les liquides pourraient casser le verre.
- Évitez tout choc violent contre le gobelet gradué.
- Si le verre présente des fissures ou des dommages similaires, cessez impérativement d'utiliser le gobelet gradué. Il pourrait se briser et provoquer des blessures!
- Ne posez pas le gobelet gradué sur une plaque de cuisson ou sur des flammes nues.

L'équipe Tchibo

Odměrka

 Informace o výrobku

 cs

Vážení zákazníci,

tuto vysoce kvalitní odměrku z žáruvzdorného borosilikátového skla můžete používat nejen k odměřování, ale také k ohřívání tekutin v mikrovlnné nebo pečicí troubě.

Abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni, dodržujte následující bezpečnostní pokyny a pokyny k ošetřování:

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte odměrku teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Odměrka je vhodná také k mytí v myčce na nádobí.
- Špičaté předměty nebo předměty způsobující poškrábání mohou sklo poškodit. Proto tekutiny v odměrce nemíchejte tvrdými předměty.
- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, resp. tvrdé kartáče apod. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Odměrka se nesmí nikdy zahřívat bez tekutiny. Dno odměrky musí být vždy pokryto tekutinou.
- Nebezpečí opaření! Odměrku naplňujte maximálně po nejvyšší rysku stupnice. Protože jinak by mohla horká tekutina nedopatřením vystříknout.
- Ohřívání tekutin prostřednictvím mikrovln může vést k opožděnému vypuknutí varu (tzv. opožděný var). Přitom dosáhne tekutina teploty varu, aniž by na venek viditelně vařila. Potom může otřesy způsobenými výjimáním explozivně překypět. Do tekutiny postavte lžičku nebo podobný předmět vhodný do mikrovlnné trouby a po uplynutí poloviny doby ohřívání tekutinu zamíchejte. Po dokončení zahřívání tekutiny chvíli počkejte, pak do lžičky opatrně klepněte a tekutinu zamíchejte, než vyjmete z mikrovlnné trouby. Dodržujte také pokyny uvedené v návodu k mikrovlnné troubě.
- Sklo je mrazuvzdorné a žáruvzdorné. Zabraňte však příliš rychlému zchlazení nebo příliš rychlému ohřevu odměrky. Horkou odměrku nikdy nestavte na studený, vlhký nebo choulolistivý podklad. V případě potřeby pod ni položte dřevěné prkénko nebo podobný předmět.
- Nebezpečí popálení! Během používání s horkými tekutinami se odměrka silně zahřívá. Odměrky se dotýkejte pouze za rukojef a v případě potřeby pomocí kuchyňských chňapek, rukavic nebo pod.
- Odměrku s horkým obsahem uchovávejte mimo dosah dětí.
- V odměrce nezmrazujte žádné tekutiny. Jejich rozpínáním se sklo může rozbít.
- Odměrku chraňte před silnými nárazy.
- Pokud by sklo bylo prasklé nebo vykazovalo jiná poškození, odměrku v žádném případě dále nepoužívejte. Hrozí nebezpečí rozbítní a následného poranění!
- Odměrku nestavte na plotýnky sporáku ani na otevřený oheň.

Váš tým Tchibo



Pojemnik z miarką

Informacja o produkcie

pl

Drodzy Klienci!

- Ten wysokogatunkowy pojemnik z miarką wykonany z żaroodpornego szkła borokrzemianowego może służyć nie tylko do odmierzania składników, ale również do podgrzewania płynów w kuchence mikrofalowej lub piekarniku. Aby produkt ten służył Państwu jak najdłużej, należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i pielęgnacji:
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć pojemnik z miarką w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Można go również myć w zmywarce do naczyń.
 - Ostro zakończone lub rysujące powierzchnię przedmioty mogą uszkodzić szklaną powierzchnię produktu. Nie mieszać płynów w pojemniku przy użyciu twardych przedmiotów.
 - Do czyszczenia produktu nie używać agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp. Mogłoby to uszkodzić powierzchnię produktu.
 - Nigdy nie wolno podgrzewać pojemnika bez cieczy. Dno pojemnika musi być zawsze pokryte cieczą.
 - Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Pojemnik z miarką należy napelniać maksymalnie do najwyższej wartości na skali. W przeciwnym razie gorąca ciecz może zostać przypadkowo rozlana.
 - Ogrzewanie cieczy w kuchence mikrofalowej może doprowadzić do opóźnień procesu wrzenia (ciecz przegrzana). Ciecz osiąga wówczas temperaturę wrzenia, nie dając zewnętrznych oznak gotowania. Wskutek wstrząśnięcia naczynia z cieczą podczas wyjmowania z kuchenki mikrofalowej ciecz zaczyna wrzeć w całej objętości, powodując wyrzucenie całej zawartości cieczy na zewnątrz naczynia. Umieścić w naczyniu np. łyżkę przeznaczoną do użytku w kuchence mikrofalowej i zamieszać ciecz po upływie połowy czasu podgrzewania. Po podgrzaniu należy chwilę odczekać, następnie ostrożnie chwycić łyżkę i pomieszać ciecz w naczyniu, a dopiero potem wyjąć naczynie z kuchenki mikrofalowej. Należy również przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi kuchenki mikrofalowej.
 - Szkło jest odporne na działanie niskich i wysokich temperatur. Należy jednak unikać gwałtownego schładzania lub zbyt szybkiego podgrzewania pojemnika. Nigdy nie należy stawiać gorącego pojemnika na zimnym, mokrym lub wrzliwym podłożu. W razie potrzeby podłożyć drewnianą deseczkę itp.
 - Niebezpieczeństwo oparzenia! W przypadku używania pojemnika do gorących napojów, nagrzewa się on do bardzo wysokiej temperatury. W takim przypadku należy go dotykać wyłącznie za rączkę oraz ewentualnie przez łapki do garnków, rękawice kuchenne itp.
 - Pojemnik z gorącą zawartością należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
 - Nie zamrażać żadnych płynów w pojemniku. W skutku rozprężenia zamrożonej cieczy może dojść do pęknięcia szkła.
 - Nie należy uderzać pojemnikiem o twarde powierzchnie.
 - W żadnym wypadku nie wolno używać pojemnika, jeżeli szkło jest pęknięte lub w inny sposób uszkodzone. Istnieje niebezpieczeństwo rozbicia i ewentualnych skaleczeń!
 - Nie stawiać pojemnika na rozgrzanej płycie kuchennej ani na otwartym ogniu.

Zespół Tchibo

Odmerka

Informácia o výrobku

sk

Vážení zákazníci!

- Túto kvalitnú odmerku zo žiaruvzdorného borokremičitého skla môžete používať nielen na meranie, ale aj na zohrievanie tekutín v mikrovlnnej rúre alebo v rúre na pečenie.
- Aby ste sa mohli z vášho výrobku dlho tešiť, zohľadnite prosím nasledovné upozornenia o bezpečnosti a ošetrovaní:
- Odmerku pred prvým a po každom ďalšom použití vyčistite teplou vodou a trochuou prostriedku na umývanie riadu. Odmerka je vhodná aj na umývanie v umývačke riadu.
 - Špicaté predmety alebo predmety, ktoré by mohli výrobok poškriabať, môžu sklo poškodiť. V odmerke preto nič nemiešajte tvrdými predmetmi.
 - Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď. Inak by sa mohli poškodiť povrchy.
 - Odmerka sa nikdy nesmie zohrievať bez tekutiny. Dno odmerky musí byť vždy pokryté tekutinou.
 - Nebezpečenstvo obarenia! Odmerku naplňte po maximálne najvyššiu hodnotu na stupnici. Inak z nej môže náhodne vyšlechnúť horúca tekutina.
 - Zohrievanie tekutín v mikrovlnnej rúre môže spôsobiť oneskorený var (tzv. skrytý var). Tekutina môže pritom dosiahnuť teplotu varu bez toho, že by viditeľne vrela. Pôsobením otrasov počas vyberania môže tekutina náhle vyvrieť. Do tekutiny preto vložte lyžicu vhodnú do mikrovlnnej rúry a pod, a po uplynutí polovice času prípravy tekutinu premiešajte. Po zohratí chvíľu počkajte, opatrne sa zľahka dotknite lyžice a premiešajte tekutinu pred jej vyberaním z mikrovlnnej rúry. Rešpektujte aj upozornenia v návode na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
 - Sklo je odolné voči chladu a žiaru. Zabráňte ale náhlemu ochladeniu alebo príliš rýchlemu zohriatiu odmerky. Horúcu odmerku nikdy neukladajte na studený, citlivý alebo mokrý podklad. Príp. pod ňu položte drevenú dosku alebo pod.
 - Nebezpečenstvo popálenia! Pri používaní s horúcimi tekutinami sa odmerka veľmi zohreje. Odmerku uchopte len za držiadlo príp. pomocou chňapiek, kuchynských rukavíc a pod.
 - Odmerku s horúcim obsahom uchovávajte mimo dosahu detí.
 - V odmerke nezamrazujte tekutiny. Rozpínaním tekutiny by sa sklo mohlo rozbíť.
 - Zabráňte prudkým nárazom odmerky.
 - Ak je sklo už prasknuté alebo podobne poškodené, odmerku už v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Hrozí nebezpečenstvo rozbíť, a teda poranenia!
 - Odmerku nikdy nestavajte na dosky sporáka alebo na otvorený oheň.

Váš tím Tchibo

Merilni kozarec

Informacije o izdelku

sl

Dragi kupec!

- Ta visokokakovostni merilni kozarec iz na vročino odpornega borosilikatnega stekla lahko uporabljate ne le za merjenje, ampak tudi za segrevanje tekočin v mikrovalovni pečici ali pečici.
- Da bi bili s tem izdelkom še dolgo zadovoljni, upoštevajte naslednje napotke za varnost in nego:
- Merilni kozarec očistite pred prvo uporabo in po vsaki naslednji, s toplo vodo in nekoliko sredstva za pomivanje. Merilni kozarec je prav tako primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
 - Koničasti ali abrazivni predmeti lahko steklo poškodujejo. Zato v merilnem kozarcu ne mešajte s trdimi predmeti.
 - Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih sredstev oz. trdih ščetk itd. Površine se lahko v nasprotnem primeru poškodujejo.
 - Merilnega kozarca ne smete nikoli segreti brez tekočine. Dno merilnega kozarca mora biti vedno prekrit s tekočino.
 - Nevarnost oparin! Merilni kozarec napolnite največ do najvišje vrednosti na lestvici. V nasprotnem primeru se lahko vroča tekočina nehote razlije.
 - Segrevanje tekočin z mikrovalovno pečico lahko s časovno zamudo povzroči kuhanje s prelivanjem (zamik vrenja). Pri tem tekočina doseže temperaturo vrelišča brez navzen vidnega vrenja. Zaradi tresljajev pri odstranjevanju lahko nato tekočina eksplozivno prekipi. V tekočino postavite žlico, primerno za mikrovalovno pečico, ali podobno in premešajte, ko preteče polovico časa. Po segretju nekoliko počakajte, previdno se dotaknite žlice in tekočino premešajte, preden jo vzamete z mesta, kjer ste jo segrevali. Upoštevajte tudi napotke v navodilih vaše mikrovalovne pečice.
 - Steklo je odporno na mraz in vročino. Toda izogibajte se nenadnemu ohlajevanju ali prehitremu ogrevanju merilnega kozarca. Vročega merilnega kozarca nikoli ne postavljajte na hladno, mrzlo ali občutljivo podlago. Po potrebi podložite leseno desko idr.
 - Nevarnost opeklin! Pri uporabi z vročimi tekočinami se merilni kozarec močno segreje. Vroč merilni kozarec primite samo s krpo za lonce, rokavicami za peko ali podobnim.
 - Merilni kozarec z vročo vsebino držite izven dosega otrok.
 - V merilnem kozarcu ne zamrzujte tekočin. Zaradi raztezanja tekočine lahko steklo poči.
 - Prepričite močne udarce merilnega kozarca.
 - Če ima steklo vidne razpoke ali podobno poškodbo, merilnega kozarca v nobenem primeru ne uporabljajte naprej. Obstaja nevarnost zloma in s tem nevarnost poškodb!
 - Merilnega kozarca ne postavljajte na ploščo štedilnika ali na odprti ogenj.

Vaš Tchibo team

Ölçü kabı

Ürün bilgisi

tr

Değerli Müşterimiz!

- Isıya dayanıklı borosilikat camdan yapılmış bu yüksek kaliteli ölçü kabını sadece ölçüm için değil, aynı zamanda mikrodalgada veya fırında sıvıları ısıtmak için de kullanabilirsiniz.
- Bu ürünü uzun süre keyifle kullanabilmeniz için lütfen aşağıdaki güvenlik ve bakım talimatlarına dikkat edin:
- Ölçü kabını ilk kullanımdan önce ve sonraki kullanımlardan sonra ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin. Ölçü kabı bulaşık makinesinde yıkamak için de uygundur.
 - Sivri ve çizici nesneler cama hasar verebilir. Bu yüzden ölçü kabının içini sert cisimlerle karıştırmayın.
 - Temizleme için tahrir edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır. Aksi takdirde yüzeyler hasar görebilir.
 - Ölçüm kabı asla sıvı olmadan ısıtılmamalıdır. Ölçüm kabının tabanı her zaman sıvı ile kaplanmalıdır.
 - Haşlanma tehlikesi! Ölçü kabını maksimum en yüksek ölçek değerine kadar doldurun. Aksi halde sıcak sıvı kazayla taşabilir.
 - Mikrodalga da sıvıların ısıtılması, gecikmeli kaynamaya neden olabilir (kaynama gecikmesi). Böylece sıvı kaynama sıcaklığına ulaşabilir, dışarıdan görünmeyen şekilde kaynayabilir. Çıkarıldıktan sonra sıvı, titreşim nedeniyle patlayarak taşabilir. Sıvıya mikrodalga için uygun bir kaşık vb. yerleştirin ve sürenin yarısından sonra karıştırın. Isıtma işleminden sonra kısa bir süre bekleyin, kaşığa dikkatlice dokunun ve fırından çıkarmadan önce sıvıyı karıştırın. Lütfen mikrodalga fırınınızın talimatlarındaki bilgileri de dikkate alın.
 - Cam soğuya ve ısıya dayanıklıdır. Fakat ani ısı değişikliklerinden veya ölçü kabının ani şekilde ısınmasından kaçının. Sıcak ölçü kabını asla soğuk, ıslak ya da hassas yüzeylere koymayın. Altına gerekirse bir tahta veya benzerini yerleştirin.
 - Yanma tehlikesi! Ölçü kabı sıcak sıvılarla kullanıldığında çok ısınır. Ölçü kabına sadece sapından bez, fırın eldiveni vb. ile dokunun.
 - Sıcak içeriğin bulunduğu ölçüm kabını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
 - Ölçü kabında sıvı dondurmayın. Sıvının genişlemesiyle cam kırılabilir.
 - Ölçü kabına sertçe vurmaktan kaçının.
 - Camda çatlaklar veya buna benzer hasarlar görüldüğünde, ölçü kabını hiçbir şekilde kullanmaya devam etmeyin. Kırılma ve yaralanma tehlikesi söz konusu!
 - Ölçü kabını oku üzerine veya açık ateşe koymayın.

Tchibo Ekibiniz



www.tchibo.pl/instrukcje

www.tchibo.sk/navody

Servisna linija Tchibo
Pon. - pet. od 9. do 12. ure
Tel.: 01 600 14 15

www.tchibo.com.tr/kilavuzlar